

2. Direktiivi 95/46 artikli 12 punkti a tuleb tõlgendada nii, et tagamaks, et isikuandmetega tutvumise õiguse kasutamisel ei ole kulutuste suurus selle sätte tähenduses liigne, ei tohi nende kulutuste suurus ületada nende andmete edastamise kulu. Liikmesriigi kohtul tuleb põhikohtuasja asjaolusid arvestades viia läbi vajalik kontroll.

(¹) ELT C 26, 26.1.2013.

Euroopa Kohtu (kolmas koda) 12. detsembri 2013. aasta otsus (High Court of Justice (Chancery Division'i) — Ühendkuningriik eelotsusetaotlus) — Eli Lilly and Company Ltd versus Human Genome Sciences Inc

(Kohtuasi C-493/12) (¹)

(Inimtervishoius kasutatavad ravimid — Täiendava kaitse tunnistus — Määrus (EÜ) nr 469/2009 — Artikkel 3 — Tunnistuse saamise tingimused — Mõiste „kehtiva aluspatendiga kaitstud toode” — Kriteeriumid — Aluspatendi nõudluste sõnastus — Täpsus ja üksikasjalikkus — Toimeaine funktsionaalne määratlus — Toimeaine struktuuriline määratlus — Euroopa patendikonventsioon)

(2014/C 45/24)

Kohtumenetluse keel: inglise

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

High Court of Justice (Chancery Division)

Põhikohtuasja pooled

Hageja: Eli Lilly and Company Ltd

Kostja: Human Genome Sciences Inc

Ese

Euroopa Parlamendi ja nõukogu 6. mai 2009. aasta määruse (EÜ) nr 469/2009 ravimite täiendava kaitse tunnistuse kohta (ELT L 152, lk 1) artikli 3 punktide a ja c tõlgendamine — Tunnistuse saamise tingimused — Mõiste „kehtiva aluspatendiga kaitstud toode” — Hindamiskriteeriumid — Kriteeriumide kohaldamine toodetele, mille puhul pole tegemist ravimite ja meditsiiniseadmete kombinatsiooniga

Resolutsioon

Euroopa Parlamendi ja nõukogu 6. mai 2009. aasta määruse (EÜ) nr 469/2009 ravimite täiendava kaitse tunnistuse kohta artikli 3 punkti a tuleb tõlgendada nii, et selleks, et oleks võimalik asuda seisukohale,

et „toodet kaitseb kehtiv aluspatent” nimetatud sätte tähenduses, ei ole vaja, et toimeaine oleks patendinõudlustes kirjeldatud struktuuralse mudeli abil. Kui see toimeaine on hõlmatud Euroopa Patendiameti antud patendi nõudlustes sisalduvas funktsionaalses mudelis, ei ole sellele toimeainele täiendava kaitse tunnistuse andmine nimetatud artikli 3 punktiga a vastuolus, ent seda süüsi tingimusel, et nende nõudluste alusel, tõlgendades neid eelkõige leiutiskirjeldust arvestades, nagu on ette nähtud Euroopa Patendikonventsiooni artiklis 69 ja selle tõlgendamise protokollis, on võimalik järeldada, et nimetatud nõudlustes on kaudselt, aga tingimata silmas peetud konkreetselt seda toimeainet, mis tuleb kindlaks teha eelotsusetaotluse esitanud kohtul.

(¹) ELT C 9, 12.1.2013.

Euroopa Kohtu (üheksas koda) 5. detsembri 2013. aasta otsus (Landesgericht Salzburgi eelotsusetaotlus — Austria) — Walter Vapenik versus Josef Thurner

(Kohtuasi C-508/12) (¹)

(Vabadusel, turvalisusel ja õigusel rajanev ala — Määrus (EÜ) nr 805/2004 — Euroopa täitekorraldus vaidlustamata nõuete kohta — Otsuse täitekorraldusena kinnitamise nõuded — Olukord, kus otsus kahe väljaspool äri- või kutseala tegutseva isiku vahelise vaidluse kohta on tehtud võlausaldaja liikmesriigis)

(2014/C 45/25)

Kohtumenetluse keel: saksa

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Landesgericht Salzburg

Põhikohtuasja pooled

Hageja: Walter Vapenik

Kostja: Josef Thurner

Ese

Eelotsusetaotlus — Landesgericht Salzburg — Euroopa Parlamendi ja nõukogu 21. aprilli 2004. aasta määruse (EÜ) nr 805/2004, millega luuakse Euroopa täitekorraldus vaidlustamata nõuete kohta (ELT L 143, lk 15; ELT eriväljaanne 19/07, lk 38) artikli 6 lõike 1 punkti d tõlgendamine — Vaidlustamata nõude otsuse täitekorraldusena kinnitamise tingimused — Olukord, kus otsus on tehtud võlausaldaja asukoha liikmesriigis kohtuvaidluses, mille mõlemaks pooleks on tarbijad

Resolutsioon

Euroopa Parlamendi ja nõukogu 21. aprilli 2004. aasta määruse (EÜ) nr 805/2004, millega luuakse Euroopa täitekorraldus vaidlustamata nõuete kohta, artikli 6 lõike 1 punkti d tuleb tõlgendada nii, et see ei ole kohaldatav lepingutele, mille kaks isikut on sõlminud väljaspool oma äri- või kutsetegevust.

(¹) ELT C 46, 16.2.2013.

Euroopa Kohtu (teine koda) 5. detsembri 2013. aasta otsus (Landesgericht Salzburgi eelotsusetaotlus — Austria) — Zentralbetriebsrat der gemeinnützigen Salzburger Landeskliniken Betriebs GmbH versus Land Salzburg

(Kohtuasi C-514/12) (¹)

(Töötajate vaba liikumine — ELTL artikkel 45 — Määrus (EL) nr 492/2011 — Artikli 7 lõige 1 — Siseriiklikud õigusnormid, mille kohaselt võetakse teise tööandja kui Salzburgi liidumaa juures töötatud aega arvesse vaid osaliselt — Töötajate vaba liikumise piirang — Õigustused — Ülekaalukast üldisest huvist tulenevad põhjused — Lojaalsuse eesmärk — Haldustegevuse lihtsustamine — Läbipaistvus)

(2014/C 45/26)

Kohtumenetluse keel: saksa

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Landesgericht Salzburg

Põhikohtuasja pooled

Hageja: Zentralbetriebsrat der gemeinnützigen Salzburger Landeskliniken Betriebs GmbH

Kostja: Land Salzburg

Ese

Eelotsusetaotlus — Landesgericht Salzburg — ELTL artikli 45 ning Euroopa Parlamendi ja nõukogu 5. aprilli 2011. aasta määruse (EL) nr 492/2011 töötajate liikumisvabaduse kohta liidu piires (ELT L 141, lk 1) artikli 7 lõike 1 tõlgendamine — Lepinguliste töötajate tasustamine liikmesriigi avalikus teenistuses — Siseriiklikud õigusnormid, mis näevad ette, et teatava avalik-õigusliku tööandja juures töötatud aeg võetakse arvesse täies ulatuses, kuid teiste avalik-õiguslike või eraõiguslike tööandjate juures töötatud aega võetakse arvesse ainult teatava protsendi ulatuses alates kindlast vanusest

Resolutsioon

ELTL artiklit 45 ning Euroopa Parlamendi ja nõukogu 5. aprilli 2011. aasta määruse (EL) nr 492/2011 töötajate liikumisvabaduse

kohta liidu piires artikli 7 lõiget 1 tuleb tõlgendada nii, et nendega on vastuolus siseriiklikud õigusnormid, mille kohaselt võetakse kohaliku omavalitsuse töötajate kõrgemale palgaastmele määramisel lähtekuupäeva kindlaksmääramisel arvesse selle kohaliku omavalitsuse juures katkematult töötatud aega täies ulatuses, kuid ülejäänud töötatud aega võetakse arvesse ainult osaliselt.

(¹) ELT C 63, 2.3.2013.

Euroopa Kohtu (seitsmes koda) 12. detsembri 2013. aasta otsus (Tribunale Amministrativo Regionale per la Puglia (Itaalia) eelotsusetaotlus) — Dirextra Alta Formazione Srl versus Regione Puglia

(Kohtuasi C-523/12) (¹)

(Eelotsusetaotlus — Teenuste osutamise vabadus — Euroopa Sotsiaalfondi kaasrahastatud avalik-õiguslikud toetused magistrkursustele registreerunud õpilastele — Maakondlikud normid, mis näevad ette kohaliku haridustaseme tõstmise ja seavad stipendiumide andmise sõltuvusse magistrkursusi pakkuvatele õppeasutustele seatud tingimustest — Kümne järjestikuse aasta kogemuse tingimus)

(2014/C 45/27)

Kohtumenetluse keel: itaalia

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Tribunale Amministrativo Regionale per la Puglia

Põhikohtuasja pooled

Hageja: Dirextra Alta Formazione Srl

Kostja: Regione Puglia

Ese

Eelotsusetaotlus — Tribunale Amministrativo Regionale per la Puglia — ELTL artiklite 56, 101 ja 107 tõlgendamine — Euroopa inimõiguste ja põhivabaduste kaitse konventsiooni artiklite 9 ja 10 ning Euroopa Liidu põhiõiguste harta artiklite 11 ja 14 tõlgendamine — Proportsionaalsuse ja diskrimineerimiskeelu põhimõtted — Euroopa Sotsiaalfondi kaasrahastatavad avalik-õiguslikud toetused üliõpilastele, kes on registreerunud diplomijärgsetele magistrkursustele — Maakondlikud normid, mis näevad ette kohaliku haridustaseme tõstmist, seades õppetipendiumide andmise sõltuvusse magistrõpet pakkuvate ettevõtjate professionaalsuse tasemest — Ettevõtja, kellel on vajalik kogemus olemas pakutud õppe tundide arvu osas, aga kes ei ole seda kogemust omandanud ettenähtud ajal ja viisil